



دفتر ویژه

تلمیذ عربی (۲)

سال دوم آموزش متوسط

رشته‌ی ادبیات و علوم انسانی

مؤلفان: مہری کردلو - زہرا دباغ

سرشناسه : کردلو باغ دره، مهری، ۱۳۳۸ -
 عنوان و نام پدیدآور : دفتر ویژه تمارین عربی (۲) : سال دوم متوسطه رشته‌ی ادبیات و علوم انسانی/
 مولفان مهری کردلو، زهرا دباغ.
 مشخصات نشر : تبریز: گلزار، ۱۳۹۰.
 مشخصات ظاهری : ۲۳۰ ص.: مصور، جدول. ۳۲۰۰۰ ریال
 شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۶۷۸۲-۹۲-۱
 عنوان دیگر : عربی (۲) : سال دوم متوسطه رشته‌ی ادبیات و علوم انسانی.
 موضوع : زبان عربی -- آزمون‌ها و تمرین‌ها (متوسطه)
 موضوع : زبان عربی -- راهنمای آموزشی (متوسطه)
 موضوع : زبان عربی -- پرسش‌ها و پاسخ‌ها (متوسطه)
 شناسه افزوده : دباغ کرجانی، زهرا، ۱۳۲۵ -
 رده بندی کنگره : ۱۳۹۰ ۷د۴۱۳۵ک/۳۰۶۰/۲۶LB
 رده بندی دیویی : ۳۷۳/۲۳۶.۷۶
 شماره کتابشناسی ملی : ۲۴۱۹۴۶

شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۶۷۸۲-۹۲-۱ ISBN : 978-964-6782-92-1



بصورت رایگان

نام کتاب : دفتر ویژه تمارین عربی ۲
 مولفان : مهری کردلو - زهرا دباغ
 ناشر : نشر گلزار
 چاپ : بعثت تبریز - ۲۸۱۴۵۵۳
 صفحه آرای : کانون تبلیغاتی یاس سفید
 لیتوگرافی : رنگین
 قیمت : ۴۲۰۰ تومان
 نوبت چاپ : چاپ اول - تابستان ۱۳۹۰
 تیراژ : ۳۰۰۰ جلد

مقدمه‌ی مؤلفان

دانش آموز عزیز
در پی استقبال فراوان شما عزیزان و دبیران محترمان از دفترهای ویژه تمارین
عربی در دوره‌های عمومی و رشته‌های تجربی و ریاضی امسال افتخار داریم چاپ
اول دفتر دوم رشته علوم انسانی را به حضورتان تقدیم داریم.
دفتر حاضر صرفه‌جویی در وقت شما و کمکی برای مطالعه و حل تمارین کتاب
عربی (۲) علوم انسانی می باشد.

روش کار بدین گونه است:

۱. نوشتن جمله به جمله‌ی متن عربی دروس و نهادن جای کافی برای ترجمه.
 ۲. ترجمه لغات متن و تمارین هر درس که از آخر کتاب استخراج و با توضیحات
مختصر و لازم برایشان آورده شده و شما را از مراجعه مکرر به آخر کتاب بی‌نیاز
کرده است.
 ۳. آوردن لغات مترادف و متضاد در ضمن واژگان.
 ۴. قراردادن ۴ صفحه سفید برای نوشتن توضیحات و نکات درسی دبیر محترمان
هنگام تدریس.
 ۵. متن کامل تمارین با ترجمه سؤالات، قراردادن جای کافی برای پاسخ‌ها و درج
جداول.
 ۶. آوردن متن «کارگاه ترجمه»، «أضواء قرآنیة» و «فی رحاب نهج البلاغه».
 ۷. آوردن دو نمونه سؤال امتحانی خودآزمایی برای نیمسال اول و دوم.
- دوستان عزیز امید است این دفتر بتواند فرصت کافی برای مطالعه درس در
اختیار شما قرار دهد و با شیوه‌ی خود، دقت و سطح یادگیری شما را در مطالعه
درس عربی بالا ببرد. همانطور که ملاحظه می‌فرمایید این دفتر، کتاب کار به معنای
مصطلح امروزی نیست. شما می‌توانید برای انجام تمارین بیشتر و آشنا شدن با
نمونه سؤالات از کتاب‌های کار استفاده نمایید.

موفقیت شما آرزوی ماست
مهری کردلو - زهرا دباغ

چهار
فهرست کتاب

صفحه	عنوان
س	مقدمه
۱	الدّرس الأوّل
۱۵	الدّرس الثّاني
۲۹	الدّرس الثّالث
۴۲	الدّرس الرّابع
۵۵	الدّرس الخامس
۶۹	الدّرس السّادس
۸۱	الدّرس السّابع
۹۵	الدّرس الثّامن
۱۰۹	نمونه سوّالات امتحانی نیم سال اول
۱۱۲	الدّرس العاشر
۱۲۵	الدّرس الحادي عشر
۱۴۱	الدّرس الثّاني عشر
۱۵۷	الدّرس الثّالث عشر
۱۷۱	الدّرس الرّابع عشر
۱۸۳	الدّرس الخامس عشر
۱۹۵	الدّرس السّادس عشر
۲۰۹	الدّرس السّابع عشر
۲۲۱	نمونه سوّالات امتحانی نیم سال دوم

الدّرس الأول

رَبَّنَا ... !

﴿ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً ﴾

﴿ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ

فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا، رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴾

اللَّهُمَّ اجْعَلِ الْيَقِينَ فِي قَلْبِي وَالتَّوْقَى بَصَرِي وَ

النَّصِيحَةَ فِي صَدْرِي وَذِكْرَكَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ عَلَى لِسَانِي

وَاجْعَلْ غِنَايَ فِي نَفْسِي وَرَعْبَتِي فِيمَا عِنْدَكَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

واژه نامه‌ی درس اول

آت: بده، عطا کن	سبقونا: بر ما پیشی گرفتند
أَبْكَم: لال (لال و کر)	شَاءَ (يَشَاءُ، شَيْئاً و مَشِيئَةً): خواست
أَحْكَم: استوار ساخت، محکم کرد	عُدَّة: آمادگی، ساز و برگ
إِحْمَرُ (يَحْمَرُ، احمراراً): سرخ شد	غَضَبَان: خشمگین
أَرَادَ (يُرِيدُ، إِرَادَةً): خواست	غِلٌّ: کینه، حسد
أَطَاعَ (يُطِيعُ، إِطَاعَةً): اطاعت کرد	الْغِنَى: بی‌نیازی
إِمَّا: یا	غِنَاء: آواز خوش
إِنْقَلَبَ: دگرگون شد	غِنَاء: بی‌نیازی ثروت و دارایی
بَدَّلَ: تبدیل کرد	مِخْلَب: چنگال (ناخن هر جانور شکاری)
بَصَرَ: چشم، بینایی	أَعْمَ از چهار پا و پرنده)
تَعَارَفَ: آشنا شد	مِسْطَرَّة: خط‌کش
(تَعَارَفُوا: با یکدیگر آشنا شدند)	مِطْرَقَةٌ: چکش
جَرَّبَ: آزمود، آزمایش کرد	مِقْبَضُ: مستگیره
حَارَبَ: نبرد کرد با، جنگید با	مِقْرَاضُ: قیدی
حَاسِبٌ: محاسبه کرد	مِبْرَدُ: سوهان
حَسَنَةً: پاداش نیک	مُقِيمٌ: اقامت کند، مبر یا دارنده
حَصَصَ (يُحْصِنُ): آشکار و معلوم	مِكْنَسَةٌ: جارو
شد	مِنْشَار: ارّه
حِصْنٌ: قلعه (جمع آن حُصُون)	مَهِينٌ: بی‌ارزش و خوار
حَلَّافٌ: بسیار سوگند خورنده	نَصِيحَةٌ: پند و اندرز
رَغْبَةٌ: میل، چشم داشت	هَدَى (يَهْدِي، هَدَايَةً): هدایت کرد
رَوْوَفٌ: مهربان (مترادف رحيم)	جَوْعَان: گرسنه
سَاعَدَ: کمک کرد	قِيَادَةٌ: رهبری‌اش
سَبَقَ (يَسْبِقُ، سَبْقاً): پیشی گرفت	